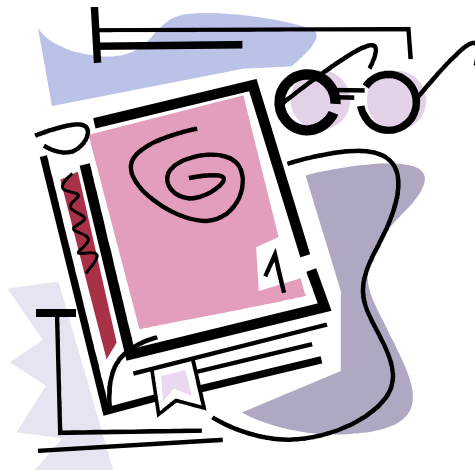


L'esame di stato di lingua straniera

Dalla composizione all'analisi del testo



Cristina Bosisio,
Università Cattolica del Sacro Cuore,
Milano

Alcune premesse ...



Il punto di partenza



Necessità di:

“abituare gli allievi a **leggere accuratamente** la consegna e a individuare i **nodi tematici essenziali**, per poter scegliere un percorso di approfondimento adeguato e chiaro”.

Come?

“attraverso esercizi costanti di **lettura e analisi di tipi** e di **generi testuali diversi**”.

(cfr. Bosisio, Cucchi, TENCHINI, VALLARO, *Commento alla prova di lingua straniera*, Nuova Secondaria, 4, 2011)

Quali abilità sviluppare?

- Comprensione scritta (lettura)
- Produzione scritta (scrittura)



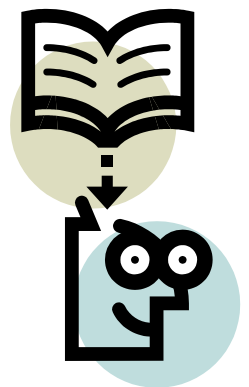
→ Priorità per l'insegnante:

- a. sviluppare nei discenti un'adeguata competenza linguistico-comunicativa (B2 per 1° LS, B1 per 2° e 3° LS).
- b. abituare i discenti al lavoro sul e con il testo scritto

Le abilità di comprensione (orale e scritta): natura cognitiva (1)

La comprensione si basa su tre fattori

1. La competenza comunicativa nella lingua del testo
2. La conoscenza del mondo condivisa
3. La capacità di prevedere (*expectancy grammar*):
 - ciò che può accadere in una data situazione
 - il lessico utilizzato
 - la sintassi
 - le regole proprie di certi tipi testuali



Le abilità di comprensione (orale e scritta): natura cognitiva (2)

La comprensione, dunque:

- **È un processo circolare**

Ogni “pezzo” serve a costruire il significato globale ma il significato di ogni singolo pezzo può essere chiarito solo alla luce del senso intero

- **Si realizza su più livelli**

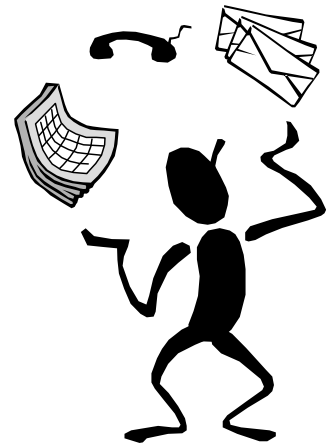
Significato letterale, significato simbolico, senso generale, ...

- **Si fonda sulle inferenze**

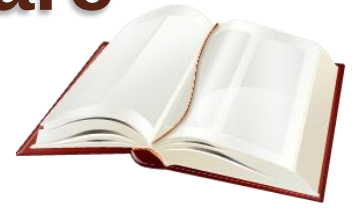
Conoscenza delle informazioni implicite

- **Si fonda sulle pre-conoscenze**

Conoscenze pregresse



Tecniche didattiche per sviluppare l'abilità di comprensione scritta



- Diversi tipi di *cloze* (classico, a crescere, facilitato, ...)
- Attività di incastro (di parole, frasi, paragrafi, testi, ...)
- Griglie
- Scelte multiple
- Transcodificazioni (da dialogo a lettera, da saggio ad articolo, da testo a disegno ...)

(Per esempi e approfondimenti si veda: P. Balboni, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Utet Università, Novara 2012)

La produzione scritta

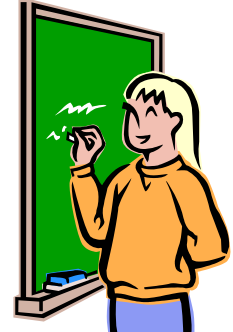


NB:

Chi scrive un testo, se non lo fa per se stesso o per un uso personale, deve avere la **consapevolezza** che chi lo leggerà attiverà i **processi cognitivi** citati (*scripts*, copioni, conoscenze pregresse, inferenze, *expectancy grammar*, ecc.).

→ Compito del docente è dunque **sviluppare tale consapevolezza** nei propri discenti

Tecniche didattiche per sviluppare l'abilità di produzione scritta



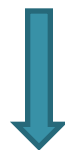
Dalla **concettualizzazione** → alla **progettazione** → alla **realizzazione**



Brainstorming,
Idee sparse



“Scaletta”,
Piano di lavoro



Composizione



NB: il docente deve abituare il discente a **riconoscere** prima e a **produrre** poi autonomamente **tipi** (testi argomentativi, descrittivi, narrativi) e **generi** (lettera, articolo di cronaca, relazione scientifica, ecc.) testuali diversi

Per approfondimenti ed esempi si veda: C. BOSISIO, B. CAMBIAGHI, *Français Langue Académique (FLA): dalla comprensione alla produzione attraverso la scrittura controllata*, in P. DESIDERI, G. TESSUTO (a cura di), *Il discorso accademico. Lingue e pratiche disciplinari*, Edizioni Quattro Venti, Urbino, 2011, pp. 109-138.



Allenarsi all'analisi del testo per prepararsi all'esame di Stato

Nelle prossime *slides* (cfr. anche *Esame di Stato - Lingua francese*) proponiamo alcune tracce utili per preparare gli studenti all'Esame di Stato attraverso la pratica consapevole dell'analisi testuale. Non vogliamo fornire soluzioni ma solo spunti per esplorare i testi d'esame.

L'esame di Stato 2011

LA COMPOSIZIONE

(TESTO VALEVOLE PER TUTTE LE LINGUE)



Prima traccia

Di cosa si tratta?
Contestualizzazione

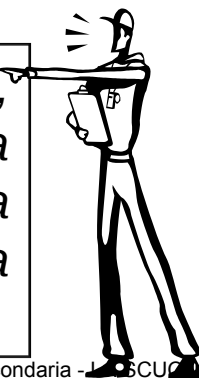
La lettura di **opere e brani letterari** affina nel tempo i nostri **gusti personali** e ci orienta verso **libri e temi** a noi **prediletti**.

Facendo riferimento alla produzione letteraria in una delle lingue straniere da te studiate, **individua** alcune opere o testi letterari che hanno incontrato il tuo gusto e altri che hai amato di meno e **motiva** la tua scelta.

Che cosa devo fare?

- 1) Scegliere
- 2) Motivare

N.B.: questa composizione richiede, oltre a un'adeguata competenza linguistico-comunicativa, una padronanza sicura della letteratura straniera. Attenzione alle banalità...!



La scelta deve comprendere almeno due opere che ho amato e almeno due che non mi sono piaciute, senza vincoli di genere testuale

Seconda traccia

Di cosa si tratta?
Contestualizzazione

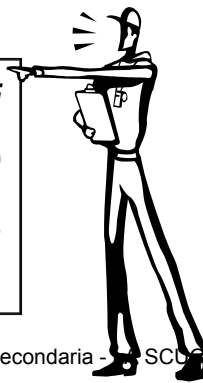
Eurostat, l'ufficio europeo di statistica, ha di recente rilevato che il **tasso di occupazione femminile** in Italia è tra i più bassi d'Europa e che la percentuale scende notevolmente nel caso di **donne con uno o più figli**.

Rifletti sull'argomento ed **illustra** alcune misure sociali ed economiche che potrebbero facilitare l'inserimento delle donne nel mondo del lavoro.

Che cosa devo fare?

- 1) Riflettere
- 2) Illustrare, presentare

N.B.: il tema proposto, di norma lontano dal vissuto degli studenti, necessita adeguati approfondimenti.



La traccia richiede di presentare misure o azioni di carattere sociale ed economico che possano favorire l'inserimento delle donne (anche con figli) nel mondo del lavoro

Terza traccia

Di cosa si tratta?
Contestualizzazione

L'incidente alla centrale nucleare di Fukushima in Giappone, causato dal terribile **terremoto**, mette in luce quanto gli **eventi esterni** siano **incontrollabili** e possano determinare **disastri imprevedibili**.

Rifletti sull'argomento ed **esprimi le tue opinioni** a riguardo dell'energia nucleare e delle energie rinnovabili.

Che cosa devo fare?

- 1) Riflettere
- 2) Esprimere la propria opinione

N.B.: la riflessione sull'argomento e la presentazione delle proprie opinioni devono essere ben calibrati e soprattutto chiari (necessità di una "scaletta" rigida) per evitare di affrontare temi apparentemente correlati ma sconnessi nell'esposizione.

L'argomento presentato è duplice:

- a) l'imprevedibilità dei disastri dovuti a eventi incontrollabili e
- b) l'energia nucleare e le energie rinnovabili in generale.

